

T<sup>s</sup> Klav

Edition Moeck Nr. 2148

SYLVIA CORINNA ROSIN  
(\*1965)

# Love Song

für Tenorblockflöte (Sopranblockflöte) und Klavier  
Rainstick ad libitum



**MOECK**

SYLVIA CORINNA ROSIN  
(\*1965)

# Love Song

– 2018 –

für Tenorblockflöte (Sopranblockflöte)  
und Klavier

Partitur und 1 Stimme

Edition Moeck Nr. 2148  
MOECK VERLAG CELLE

Die Inspiration zum *Love Song* (komponiert 2018) kam mir beim Lesen des indianischen Märchens *Der Klang der Flöte* (Sioux). Dort wird die Legende erzählt, wie die Flöte zu den nordamerikanischen Indianern kam und welche Bedeutung sie bei ihnen hatte: Sie diente einzig und allein der Liebeswerbung. Da es keine Privatsphäre im Dorf gab und die Indianer eher scheue Menschen waren, blieb es der Flöte überlassen, das Interesse an einem Mädchen kund zu tun. Bei Nacht, wenn das Mädchen, das er liebte, auf dem Büffelfell im Tipi ihres Vaters lag, spielte der junge Mann, der draußen in der Dunkelheit an sie dachte, ein Liebeslied, das allein für sie gemacht war.

Aus dieser Idee heraus beginnt und endet der *Love Song* mit einer Soloflöte. Beim Komponieren dachte ich an eine Tenorflöte. Es ist aber auch möglich, das Solo auf einer Sopranflöte zu spielen. In der Solostimme habe ich die wichtigsten Atemzeichen gesetzt. Für die Ausführung mit Tenorflöte kann es erforderlich sein, weitere Atemzeichen zu setzen.

Die Soloteile am Anfang und Ende des Stückes können ad libitum von einem Rainstick begleitet werden. Besonders geeignet sind dafür die Stellen, an denen die Soloflöte nach langen Schlusstönen atmet.

The inspiration for *Love Song* (composed in 2018) came to me when reading the Native American fairytale, *The sound of the Flute* (Sioux). It is the legend of how the flute came to the Native Americans and the significance that it had: it was used solely as a way of courting. As there was very little privacy in the village and the Native Americans tended to be shy, the flute was used to display interest for a certain girl. At night, when the girl whom he loved was lying on her buffalo hide in her father's tipi, the young man, outside in the dark, played a love song on his flute just for her whilst thinking of her.

Thus the idea of the solo recorder at the beginning and end of *Love Song*. I decided on the tenor recorder when composing the piece. Soprano recorder is also an option. I have written in the most important breathing pauses. If it is played on the tenor recorder, further breathing pauses may be necessary.

The solo parts at the beginning and end of the piece can be accompanied ad libitum on a rainstick. This is particularly appropriate when the solo recorder player breathes after elongated final notes.

Translation: A. Meyke

C'est en lisant le conte amérindien Sioux *Le son de la flûte* que m'est venue l'inspiration pour écrire *Love Song* (composée en 2018). La légende raconte de quelle manière la flûte a été introduite auprès des Amérindiens et quelle était son importance dans leur communauté : en fait, elle servait uniquement à signaler le fait que l'on était amoureux. Etant donné que le village n'offrait aucune possibilité de se retirer en privé et que les Amérindiens sont des personnes plutôt timides, c'est en jouant de la flûte qu'un jeune homme signalait l'intérêt qu'il portait à une jeune fille. La nuit, alors que la jeune fille dont il était épris était étendue sur une peau de buffle dans le tipi de son père, le jeune homme, tapi dans la pénombre et pensant à elle, jouait une mélodie d'amour qu'il avait composée uniquement pour elle.

C'est sur cette idée que débute et se termine la *Love Song*, avec des passages pour flûte solo. En composant le morceau, c'est à une flûte ténor à laquelle je pensais. Néanmoins, il est tout à fait possible d'interpréter la partie solo avec une flûte soprano. Dans la voix de solo, j'ai indiqué les principaux endroits où il convient de reprendre sa respiration. Si c'est une flûte ténor qui est employée, il faudra prévoir des respirations supplémentaires.

Si on le désire, il est possible d'accompagner les parties de solo du début et à la fin du morceau par un bâton de pluie. Les passages au niveau desquels la flûte solo doit respirer après avoir soutenu de longues notes se prêtent le mieux à l'ajout de ce bâton de pluie.

Traduction: A. Rabin-Weller

Sylvia Corinna Rosin  
Juni/June/juin 2019

### Spieltechnische Anmerkungen

- ／ Glissando
- ∞ Praller

### Technical suggestions:

- Glissando
- Upper mordent

### Indications techniques :

- Glissando
- Mordant

Für die Überraschung meines Lebens

# Love Song

für Blockflöte (T<sup>S</sup>) und Klavier  
Rainstick ad lib.

**Tenero e pieno di desiderio** ♩ = c. 66

Sylvia Corinna Rosin (\*1965)

Tenor

6

12

17

23

28

*poco rit.* *a tempo*

**A Più mosso** (♩ = c. 72)

T

Klav.

33

*dolce e poco rubato*

*pp* *mp*

mit Pedal

38

38

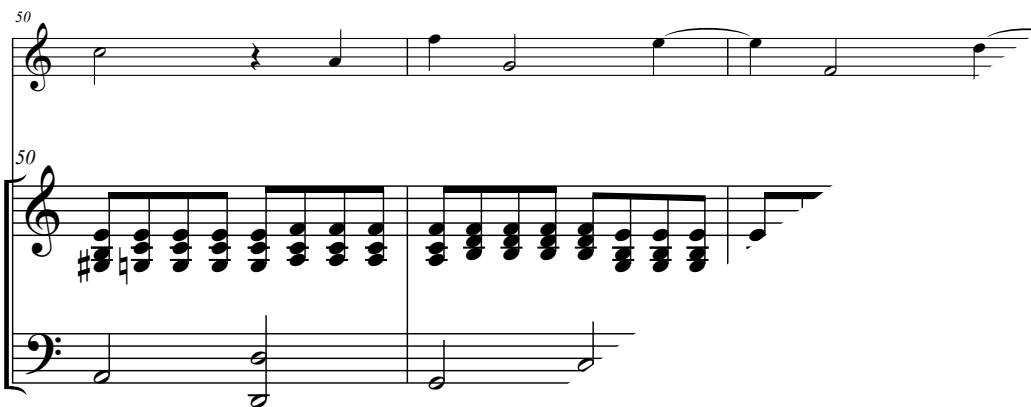
B



System 1: Treble clef, 4 measures. Measure 1: quarter rest, quarter note G4. Measure 2: quarter rest, quarter note A4. Measure 3: quarter note B4, quarter note C5. Measure 4: quarter note D5, quarter note E5. Bass clef, 4 measures. Measure 1: quarter note G2, quarter note B2. Measure 2: quarter note C3, quarter note E3. Measure 3: quarter note F3, quarter note A3. Measure 4: quarter note B3, quarter note D4.



System 2: Treble clef, 4 measures. Measure 1: quarter rest, quarter note G4. Measure 2: quarter rest, quarter note A4. Measure 3: quarter note B4, quarter note C5. Measure 4: quarter note D5, quarter note E5. Bass clef, 4 measures. Measure 1: quarter note G2, quarter note B2. Measure 2: quarter note C3, quarter note E3. Measure 3: quarter note F3, quarter note A3. Measure 4: quarter note B3, quarter note D4.



System 3: Treble clef, 4 measures. Measure 1: quarter rest, quarter note G4. Measure 2: quarter rest, quarter note A4. Measure 3: quarter note B4, quarter note C5. Measure 4: quarter note D5, quarter note E5. Bass clef, 4 measures. Measure 1: quarter note G2, quarter note B2. Measure 2: quarter note C3, quarter note E3. Measure 3: quarter note F3, quarter note A3. Measure 4: quarter note B3, quarter note D4.



System 4: Treble clef, 4 measures. Measure 1: quarter rest, quarter note G4. Measure 2: quarter rest, quarter note A4. Measure 3: quarter note B4, quarter note C5. Measure 4: quarter note D5, quarter note E5. Bass clef, 4 measures. Measure 1: quarter note G2, quarter note B2. Measure 2: quarter note C3, quarter note E3. Measure 3: quarter note F3, quarter note A3. Measure 4: quarter note B3, quarter note D4.

59 *rit.* C **Tempo primo** (♩ = c. 66)

64

69

74 D

79

*mf*

*f*

E

83

*mp*

88

*poco rit.*      *a tempo*

*mp*

F

92

*mp*



Sylvia Corinna Rosin (\*1965) ist Mitglied des international bekannten Blockflötentrios *Ensemble Dreiklang Berlin*, für das sie Stücke arrangiert und komponiert.

Sie unterrichtet Blockflöte an der *Musikschule City West* und der *Musikschule Paul Hindemith Neukölln* in Berlin.

Ihre Arrangements, die sie auch für ihre Schüler schreibt, sind in zahlreichen Notenausgaben und pädagogischen Lehrwerken veröffentlicht (*Moeck, Breitkopf & Härtel, Universal Edition Wien, Edition Tre Fontane*) und auf CD eingespielt (*hänssler Classic, Profil* und *primTON*). Ihre Kompositionen für Blockflötenorchester sind oft von der Musik der nordamerikanischen Indianer inspiriert.

Sylvia Corinna Rosin (\*1965) is member of the renowned recorder trio *Ensemble Dreiklang Berlin*, for which she composes and arranges pieces.

She teaches at the music schools *City West* and *Paul Hindemith Neukölln* in Berlin.

Her arrangements that she also writes for her students have been published in numerous editions and tutors (*Moeck, Breitkopf & Härtel, Universal Edition Wien, Edition Tre Fontane*) and have been recorded at *hänssler Classic, Profil* and *primTON*. Her compositions for recorder orchestra are often inspired by the music of the Native Americans.

Translation: J. Whybrow

Sylvia Corinna Rosin (\*1965) est membre du trio de flûtes à bec *Ensemble Dreiklang Berlin*, de renommée internationale, pour lequel elle compose et réalise des arrangements.

Elle enseigne la flûte à bec à l'école de musique *City West* ainsi qu'à celle *Paul Hindemith Neukölln* à Berlin.

Ses arrangements, qui sont aussi dédiés à ses élèves, sont publiés dans divers partitions et manuels pédagogiques (aux éditions *Moeck, Breitkopf & Härtel, Universal Edition Wien, Tre Fontane* entre autre) et ont été enregistrés sur CD (*hänssler Classic, Profil* et *primTON*). Ses compositions pour orchestre de flûtes à bec s'inspirent souvent de la musique des Amérindiens.

Traduction: A. Rabin-Weller



auch im MOECK Verlag erschienen: /  
 also published at MOECK publishers: /  
 aussi parues aux Editions MOECK:



**Rosin, Sylvia Corinna (Arr.) • Gypsy (Moeck 821)**  
 Alt-, Tenor- und Bassblockflöte  
 M-2006-0821-2 · Partitur und 3 Stimmen · Level: 3



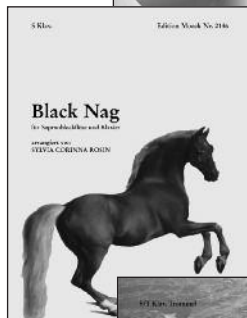
**Daquin, Louis-Claude (1694–1772) • Le Coucou (Moeck 841)**  
 hg. von Sylvia Corinna Rosin  
 Sopran-, Alt- und Bassblockflöte  
 M-2006-0841-0 · Partitur und 3 Stimmen · Level: 3



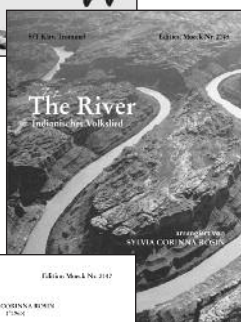
**Uccellini, Marco (um 1603–1680) • Aria sopra la Bergamasca (Moeck 837)**  
 hg. von Sylvia Corinna Rosin  
 2 Alt- und Bassblockflöte  
 M-2006-0837-3 · Partitur und 3 Stimmen · Level: 3



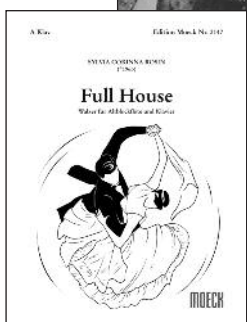
**Chopin, Frédéric (1810–1849) • Variationen über ein Thema von Rossini (Moeck 833)**  
 hg. von Sylvia Corinna Rosin  
 Altblockflöte und Klavier  
 M-2006-0833-5 · Partitur und 1 Stimme · Level: 3



**Rosin, Sylvia Corinna (Arr.) • Black Nag (Moeck 2146)**  
 Sopranblockflöte und Klavier  
 M-2006-2146-4 · Partitur und 1 Stimme · Level: 2



**Rosin, Sylvia Corinna (Arr.) • The River. Indianisches Volkslied (Moeck 2145)**  
 Sopran- oder Tenorblockflöte, Klavier und Trommel  
 M-2006-2145-7 · Partitur und 2 Stimmen · Level: 2



**Rosin, Sylvia Corinna • Full House (Moeck 2147)**  
 Altblockflöte und Klavier  
 M-2006-2147-1 · Partitur und 1 Stimme · Level: 2

